



**МИНИСТЕРСТВО  
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)**

**Международный департамент**

Тверская ул., д. 11, Москва, 125993.  
Тел. (495) 629-32-39, факс (495) 629-74-51.  
E-mail: d16@mon.gov.ru

*19.01.16 № 16-34*

Руководителям образовательных  
организаций высшего образования

О приеме зарубежными странами  
на обучение в 2016/2017 учебном году  
российских студентов, аспирантов,  
научно-педагогических работников

**Китай**

Международный департамент Министерства образования и науки Российской Федерации доводит до Вашего сведения, что в соответствии с Соглашением между Министерством образования и науки Российской Федерации и Министерством образования Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области образования от 9 ноября 2006 г., (г.Пекин) в 2016/2017 учебном году осуществляется прием на обучение, языковую стажировку и повышение квалификации в Китайской Народной Республике российских студентов, аспирантов и научно-педагогических работников.

Информация на английском и китайском языках и образцы документов для китайской стороны размещены на сайтах по адресу: [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) или [www.csc.edu.cn/laihua](http://www.csc.edu.cn/laihua)

Подробная информация по вопросам заполнения и подачи документов размещена на сайте: <http://im.interphysica.su/>

Документы необходимо направить по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г. Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России).

Контактное лицо: Полещук Ольга Дмитриевна,  
тел: (495) 788-65-91, e-mail: [intermobility@mon.gov.ru](mailto:intermobility@mon.gov.ru) или [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru).

Срок приема документов до **26 февраля 2016 г.**

Заместитель директора



А.С. Русинов

А.В. Косова  
(495) 629-51-82

Письмо-представление от российского университета на кандидата составляется в произвольной форме на имя директора Международного департамента Минобрнауки России Николая Рудольфовича Тойвонена, за подписью ректора или проректора (на бланке вуза).

Письмо-представление должно содержать следующую информацию:

1. Статус в вузе (студент: курс, факультет; магистрант: курс, факультет; аспирант: год обучения; научно-педагогический работник: должность, ученая степень, ученое звание)
2. Страна, в которую направляется кандидат, на какой вид обучения/работы (языковые курсы, языковая стажировка, научная стажировка, научная работа, бакалавриат, магистратура, аспирантура, работа в качестве лектора русского языка и т.д.), язык обучения, период обучения/работы (конкретные даты).
3. В случае, если известно место обучения (вуз) или место работы принимающей стороны, написать: название учебного заведения, факультет.
4. Почему университет рекомендует именно данного кандидата (заслуги).

## Приложение 2

Высшим учебным заведениям, желающим направить для этих целей в Китайскую Народную Республику, студентов, аспирантов и научно-педагогических работников, необходимо представить следующие документы кандидатов (на русском языке в одном экземпляре):

1. Письмо-представление высшего учебного заведения, подписанное ректором или проректором (см. приложение 1).
2. Биографическую справку кандидата (справка - объективка) с указанием фамилии, имени, отчества, даты рождения, места рождения, данных российского внутреннего паспорта (включая гражданство), домашнего адреса, контактного телефона и e-mail, с приклеенной фотографией 3x4 см.
3. Справку о знании китайского языка (для тех, кто подает документы на стажировку) или копию сертификата HSK, для магистратуры – копию сертификата HSK 4 или 5.
4. Выписку из зачетной книжки (для студентов).
5. Копию диплома с вкладышем (для кандидатов, имеющих высшее профессиональное образование).
6. Копию загранпаспорта (первый лист с фотографией).

Каждый из перечисленных документов должен быть заверен печатью вуза (кроме п.6).

Помимо перечисленного, кандидаты должны учесть все требования принимающей страны по предоставлению необходимых документов, включая документы, заполненные на соответствующем сайте КНР на требуемом принимающей страной языке.

Преимущественным правом пользуются кандидаты, ранее не участвовавшие в аналогичной форме обучения за рубежом. Окончательное решение о приеме кандидатов выносит принимающая страна-партнер.

Расходы по проезду до места стажировки (учебы) и обратно и по оплате консульских сборов при получении виз несет учебное заведение или командируемый.

**Для Китайской стороны** досье кандидатов должно включать в себя следующие документы:

1. Анкету (APPLICATION FORM FOR CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP) в трех экземплярах, напечатанную после заполнения в интерактивной системе, заполненную на китайском или английском языке. На каждом экземпляре анкеты должна быть наклеена цветная фотография. Фамилия и имя заявителя должны быть как в загранпаспорте. Обязательно следует указать номер загранпаспорта.

2. Материалы, приложенные к анкете:

1) Нотариально заверенная копия диплома о высшем или послевузовском образовании с вкладышем на китайском или английском языке (+ копия с нотариально заверенной копии)

2) Если кандидат является студентом, надо представить заверенную справку об академической успеваемости на китайском или английском языке, выданную вузом, где он учится (оригинал и копия).

3) План на учёбу или исследование на китайском или английском языке (оригинал и копия).

4) Два рекомендательных письма от профессора или доцента на китайском или английском языках (оригинал и копия).

5) Для кандидата, обучающегося по творческим специальностям (музыка, изобразительное искусство) нужно представить свои произведения в электронной версии (на диске 2экз.).

6) Копия медицинской справки для иностранных граждан - «Foreigner physical examination form» (ее можно скачать на сайте <http://www.csc.edu.cn>). Заполнение всех граф справки на английском языке и заверение ее подписью главного врача и оттисками печати

медицинского заведения являются обязательными. Наклеенная фотография - цветная, фамилия и имя должны быть как в загранпаспорте. Надо учесть, что медицинская справка обычно действует в течение 6 месяцев, она должна быть действительна на момент въезда в Китай (оригинал справки обязательно взять с собой в Китай).

7) Справка, подтверждающая личность кандидата, выданная вузом или учреждением, где он учится или работает на китайском или английском языке (оригинал и копия).

8) Копия первой страницы загранпаспорта, (срок действия загранпаспорта должен быть больше 1 года к моменту оформления въездной визы в Китай) (2 экз.).

9) Предварительное извещение о зачислении на учебу в конкретный вуз (высылается позже по электронной почте).

10) Копия сертификата о сдаче международного экзамена на уровень знания китайского языка (HSK).

**Внимание!** Отдел по делам образования Посольства КНР в РФ предоставляет соискателю представление его кандидатуры. Имея на руках это представление, соискатели сами связываются с китайскими вузами и стараются получить **Предварительное извещение о зачислении на учебу в конкретный вуз**. Тем соискателям, кто представит действующее Предварительное извещение о зачислении на учебу, предоставляется право учиться в избранном им вузе.

Список вузов, принимающих иностранцев-стипендиатов в 2016-2017 учебному году размещен на сайте <http://laihua.csc.edu.cn>

Представления для связи с китайскими вузами с целью получения Предварительного извещения о зачислении на учебу именные и каждое имеет свой регистрационный номер (т.е. для каждого свое).

Представление может быть получено только после того, как будет произведен отбор кандидатов, по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г.Москва, Полещук Ольга Дмитриевна 8-495-788-65-91,8-905-744-42-18.

Для иногородних соискателей представление может быть отправлено по электронной почте (адрес для связи: [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru)).

Подробную информацию можно найти на сайтах: [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) или [www.csc.edu.cn/laihua](http://www.csc.edu.cn/laihua)

**Для облегчения процедуры подготовки документов Отдел по делам образования Посольства Китайской Народной Республики дает рекомендации соискателям:**

Для заполнения анкеты заявления каждому кандидату-стипендиату необходимо зарегистрироваться в режиме on-line на сайте: <http://laihua.csc.edu.cn>, и заполнить анкету в интерактивной системе.

Регистрация (на английском или китайском языке). Пользователь первый раз заходит в интерактивную систему по сайту <http://laihua.csc.edu.cn>, нельзя сразу ввести логин (сам выбирает) (username) и пароль (сам определяет) (password). Прежде всего, необходимо зарегистрироваться (нажать кнопку Register), появляются квадратики, где надо заполнить логин (username), пароль(password) и e-mail и т.п.. После прохождения этой процедуры все данные автоматически отправляются на ваш e-mail. Потом ещё раз заходите на сайт: <http://laihua.csc.edu.cn> и входите в систему, заполняйте нужные формы.

Username: то, которое вы выбрали

Password : то, которое вы определили

Verified Code: как указывается

При заполнении анкеты заявления AGENCY NO обязательно ввести код 6431.

Документы, требуемые Международным департаментом Минобрнауки России, и документы, требуемые принимающей страной, включая заполняемые на сайтах, присылаются на бумажном носителе.

Документы кандидатов необходимо направить по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г.Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России), тел. 8-495-788-65-91.

Срок предоставления документов до 26 февраля 2016 года  
Контактное лицо от Минобрнауки России: Полещук Ольга Дмитриевна, тел: (495) 788-65-91, , e-mail: [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru).

Вся информация о приеме зарубежными странами на обучение в 2016/2017 учебном году размещается на сайтах:

<http://im.interphysica.su/> и

[http://www.russia.edu.ru/information/met/info\\_rus\\_st/](http://www.russia.edu.ru/information/met/info_rus_st/)



## 外国人体格检查表

### FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章)	
现在通讯地址 Present mailing address							Photo (Stamped Official Stamp)
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type			
<p>过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”)</p> <p>Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p>							
斑疹 伤寒	Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
小儿麻痹症	Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
白 喉	Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
猩 红 热	Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection			
回 归 热	Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					
流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”)</p> <p>Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p>							
毒物瘾	Toxicomania	.....				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神错乱	Mental confusion	.....				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神病	躁狂型	Manic psychosis	.....			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
	妄想型	Paranoid psychosis	.....			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
	幻觉型	Hallucinatory	.....			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg		
发育情况 Development	营养情况 Nourishment			颈部 Neck			
视力 左 L _____ Vision 右 R _____	矫正视力 左 L _____ Corrected vision 右 R _____			眼 Eyes			
辨色力 Colour sense	皮肤 Skin			淋巴结 Lymph nodes			
耳 Ears	鼻 Nose			扁桃体 Tonsils			
心 Heart	肺 Lungs			腹部 Abdomen			

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)				心电图 ECC																	
化实验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">霍乱</td> <td style="width: 33%;">Cholera</td> <td style="width: 33%;">性病</td> <td style="width: 33%;">Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意 见 Suggestion   医师签字 Signature of physician		检查单位盖章 Official Stamp   日期 Date																			